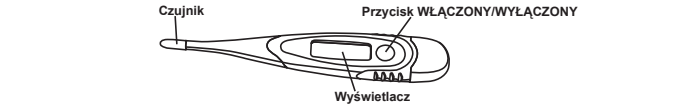



Przed użyciem proszę uważnie przeczytać.

CECHY

- Szybki pomiar oralny i rektalny w ciągu 9 do 15 sekund.
- Łatwe odczytywanie wyniku z ciekłokrystalicznego wyświetlacza (LCD).
- Do stosowania przez wszystkich członów rodziny.
- Nie zawiera rtęci.
- Przyrząd jest wodoszczelny.

OPIS CZĘŚCI




SPECYFIKACJA	
Zakres pomiarowy:	32,0 - 43,9 °C poniżej 32,0 °C wyświetlacz L °C (°F) powyżej 43,9 °C wyświetlacz H °C (°F)
Rozdzielczość odczytu: Dokładność pomiaru:	0,1 °C (°F) ±0,1 °C (34,0 °C - 42,0 °C), ±0,2 °C (inny zakres pomiarowy) ±0,2 °F (93,2 - 107,6 °F), ±0,4 °F (inny zakres pomiarowy)
Wyświetlacz:	wyświetlacz ciekłokrystaliczny 3 1/2 cyfry
Bateria: (w zestawie)	micro alkaline 192, LR41 1,55 V
Zużycie energii:	0,15 miliwat w modusie pomiaru
Żywotność baterii:	ponad 200 godzin pracy ciągłej
Wymiary:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Ciężar:	około 15 gram, razem z baterią
Sygnal dźwiękowy:	po osiągnięciu maksymalnej temperatury rozlega się ok. 8-sekundowy sygnal akustyczny
Pamięć:	wbudowana pamięć umożliwiająca wyświetlenie poprzednich pomiarów
Warunki stosowania:	temperatura: 10 °C–35 °C (50–95 °F); wilgotność powietrza: 30 %– 75 %
Warunki przechowywania:	temperatura: -25 °C–60 °C (-13–140 °F); wilgotność powietrza: 10 % – 83 %
Gwarancja jakości:	certyfiakat według normy ISO 13485, zgodność z normami EN12470-3:2000 Termometry lekarskie - Cześć 3: Termometry elektryczne kompaktowe z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące i prognozujące), EN60601-1
Zaszeregowanie produktu:	urządzenie BF 

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie wygotowywać czujnika w gorącej wodzie.
- Nie upuszczaj termometru i nie poddawaj go nagłym uderzeniom.
- Nie gryźć czujnika pomiarowego.
- Nie przechowywać termometru w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym, w wysokiej temperaturze, wilgotności powietrza i zapyleniu. Czynniki te mogą zakłócić jego prawidłowe działanie.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Po pomiarze oczyścić czujnik termometru.
- Jeżeli termometr był przechowywany w znacznie mniejszej temperaturze, przed użyciem ogrzać go do temperatu- ry pokojowej.

WYMIANA BATERII



- Gdy pojawi się symbol , należy wymienić baterię.
- Zdjąć osłonę baterii z termometru, a następnie usunąć czarną gumę.
- Do zdejmowania osłony baterii i wyjęcia starej baterii stosować wykalczak lub podobny przedmiot.

Unikać przy tym stosowania ostrych przedmiotów metalowych.

- Umieścić nową baterię w przegrodzie.
- Założyć osłonę baterii i zamocować ją.

Uwaga: Termometr i baterie trzymać z dala od małych dzieci. W przypadku poknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się ze szpitalem. Nie wrzucać baterii do ognia - może eksplodować.

STOSOWANIE

- Przed użyciem zdezynfekować czujnik pomiarowy alkoholem etylowym (do wcierania).
- Wcisnąć przycisk WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY. Na wyświetlaczu pojawia się  lub .

- Puścić przycisk WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY, na wyświetlaczu pojawi się L, °C lub L, °F, przy czym symbole °C °F migają.
- Umieścić czujnik pomiarowy (oralnie lub rektalnie).
- Gdy symbol C (F) na wyświetlaczu przestanie migać, rozlega się sygnal dźwiękowy. W celu uzyskanie najdokład- niejszych wskazań temperatury zaleca się przytrzymać termometr do trzech minut w miejscu pomiaru.
- Po około 9 minutach przyrząd wyłącza się automatycznie. W celu przedłużenia żywotności baterii, po zanotowa- niu temperatury, termometr powinien zostać wyłączony przez naciśnięcie przycisku WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY.

Cechy szczególne:

Sygnal normalnej temperatury: Sygnal rozlega się po osiągnięciu maksymalnej temperatury. Jej wartość pojawia się na wyświetlaczu. „Sygnal normalnej temperatury” (seria czterech krótkich sygnałów, po czwartym sygnale krótka przerwa) powtarzany jest przez 8 sekund.

Wywołanie ostatniej zmierzonej wartości: Gdy aktywuje się termometr przyciskiem WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY należy go wcisnąć przez 5 sekund. Wyświetlane cyfry 188,8 zmienia się i wskazywana jest ostatnio mierzona temperatura. Ta wartość wskazywana jest tak długo, jak długo wcisnięty będzie przycisk. Po zwolnieniu przycisku termometr przechodzi w modus „gotowość do pomiaru”, a wywołana temperatura ulega skasowaniu.

Sygnal alarmowy gorączki: Gdy temperatura przekroczy 37,5 °C (99,5 °F) rozlega się sygnal alarmowy gorączki (szybki sygnal dźwiękowy ciągly trwający około 10 sekund).

Przełączenie ze skali Celsjusza na skalę Fahrenheita: Włączyć termometr i w przeciągu 5 sekund wcisnąć przycisk WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY po raz drugi.

UWAGA:

Na czujnik pomiarowy można nałożyć jednorazową osłonę, aby uniknąć przenoszenia wirusów. Stosowanie osłon jednorazowych może prowadzić do odchyłań od rzeczywistej temperatury rzędu 0,1 °C (0,2 °F). Po dokonaniu pomiaru osłonę jednorazową należy wyrzucić.

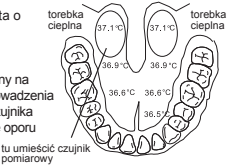
NIEZAWODNE METODY POMIARU TEMPERATURY

ORALNIE

Umieścić czujnik pomiarowy głęboko pod językiem pacjenta. Poprosić pacjenta o zamknięcie ust. Przy tej metodzie pomiaru normalna temperatura wynosi od 36,0 °C do 37,5 °C (od 98,8 °F do 98,6 °F).

REKTALNIE

Jeżeli lekarz zaleca pomiar rektalny, to można do tego stosować jednorazowe osłony na czujnik pomiarowy. Termometr włożyć do osłony jednorazowej. Dla ułatwienia wprowadzenia można stosować środek poślizgowy (nie stosować wazeliny surowej). Końcówki czujnika pomiarowego nie wprowadzać do odbytu głębiej niż 1,5 cm. W razie pojawienia się oporu wprowadzanie ZATRZYMAC. Temperatura mierzona rektalnie jest o około 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 do 2,0 °F) wyższa od temperatury mierzonej oralnie.



UWAGA: Temperatura u małych dzieci powinna być mierzona w obecności osoby dorosłej podczas całego procesu. Po zmierzeniu temperatury termometr cyfrowy należy odłożyć w bezpieczne miejsce, niedostępne dla małych dzieci.

W przypadku porównywaną temperatur dwóch termometrów możliwe jest uzyskanie dwóch różnych wartości, nawet gdy nie jest przekroczony zakres dokładności termometrów. Pewne odchylenia występują przy każdym pomiarze, a zakres tolerancji termometru może wykazywać różnicę prawie 0,1°C (0,2 °F).

RADA: Ustalili swoją normalną temperaturę i uważać na zmiany.

INFORMACJA DOTYCZĄCA CZYSZCZENIA

Aby wyczyścić termometr należy jego końcówkę umyć roztworem łagodnego środka czyszczącego i zimną wodą. Aby zdezynfekować termometr należy czujnik i dolną część obudowy wytrzeć szmatką zanurzoną przedtem w roztworze antyseptycznym do użytku domowego, na przykład w alkoholu do wcierania.

OGRANICZONA GWARANCJA

Na ten termometr przy normalnym stosowaniu na okres dwóch lat od daty zakupu udziela się gwarancji na wypadek ewentualnych wad spowodowanych przez producenta. Dokładne przestrzeganie wskazańówek gwarantuje wolelnoie, niezawodne działanie. Jeżeli termometr nie działa prawidłowo, to należy najpierw sprawdzić baterię (patrz instrukcja wymiany baterii). Możliwe, że trzeba ją wymienić. Przy stosowaniu profesjonalnym zaleca się raz na dwa lata sprawdzić przyrząd w autoryzowanym laboratorium pomiarowym (w Niemczech wymagają tego przepisy ustawowe). Przy usuwa- niu przyrządu oraz baterii należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Producent:
Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Niemcy

CE 0118

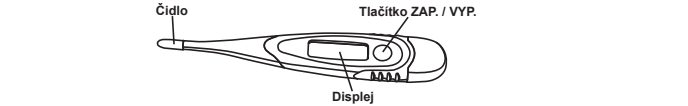



Před použitím si pečlivě přečtete tento návod

CHARAKTERISTIKY

- Rychlé měření teploty v ústech a konečniku během 9 až 15 sekund
- Snadno čitelný displej z tekutých krystalů (LCD).
- Použitelné pro celou rodinu
- Neobsahuje rtuť
- Přístroj je vodotěsný.

POPIS KOMPONENTŮ




SPECIFIKACE	
Rozsah měření:	32,0 - 43,9 °C (90 – 109,9 °F) Pod 32,0 °C (90 °F) displej zobrazuje L°C (°F) Nad 43,9 °C (109 °F) displej zobrazuje H°C(°F)
Rozlišení:	0,1 °C (°F)
Přesnost měření:	±0,1 °C (34,0 °C až 42,0 °C), ±0,2 °C (jiný rozsah měření) ±0,2 °F (93,2 °F až 107,6 °F), ±0,4 °F (jiný rozsah měření)
Zobrazení:	Displej z tekutých krystalů, čísla 3 1/2
Baterie: (součást dodávky)	Alkalické mikročlánky 192, LR41 1,55 V
Spotřeba energie:	0,15 mw v měřícím módu
Životnost baterie:	Přes 200 hodin stálého provozu
Rozměry:	135 mm x 23,6 mm x 12 mm
Hmotnost:	Cca 15 g, včetně baterie
Zvukový signál:	Při dosažení špičkové teploty zazní zhruba na 8 sekund zvukový akustický signál
Paměť:	Vestavná paměť umožňující vyvolání předchozích naměřených hodnot
Podmínky použití:	Teplota: 10 °C - 35 °C (50 - 95 °F); Vlhkost vzduchu: 30 % - 75 %
Skladovací podmínky:	Teplota: -25 - 60 °C (-13 - 140 °F); Vlhkost vzduchu: 10 - 83 %
Záruka jakosti:	Certifikace podle ISO 13485, Shoda podle EN12470-3:2000 Klinické teploměry - Část 3: Vlastnosti kompaktních elektronických teploměrů (s extrapolací i bez extrapolace) s maximálním zařízením, EN60601-1
Klasifikace výrobku:	Přístroj BF 

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



- Měřicí čidlo neoplachujte horkou vodou.
- Nenechte teploměr spadnout na zem a nevystavujte jej prudkým nárazům.
- Nekousejte do teploměru.
- Teploměr neukládejte na místech vystavených přímému slunečnímu záření, působení vysoké teploty, vysoké vlhkosti vzduchu nebo prachu. Mohlo by dojít ke zhoršení funkce.
- Teploměr ukládejte mimo dosah dětí.
- Po provedení měření vyčistěte měřicí čidlo teploměru.
- Před použitím nechejte teploměr zahřát na pokojovou teplotu, byl-li skladován při ztatečně nižších teplotách.

VÝMĚNA BATERIE

- Jakmile se objeví symbol , je třeba vyměnit baterii.
- Stáhněte z teploměru kryt baterie a poté odstraňte černou pryž.
- Pro uvolnění krytu baterie a vybité baterie použijte například párátko, ap.
- Přitom nepoužívejte ostré kovové předměty.
- Vložte do prostoru pro baterie novou baterii.
- Nasadte kryt baterie a zajistěte jej.

Pozor: Teploměr a baterie ukládejte mimo dosah malých dětí. Dojde-li ke spojitnutí baterie, zavolejte neprodleně lékaře. Baterii neházejte do ohně, mohla by explodovat.

POUŽITÍ

- Před použitím vydesinfikujte měřicí čidlo etylalkoholem.
- Stiskněte tlačítko ZAP. / VYP. Na displeji se objeví  nebo .

- Uvolněte tlačítko ZAP. / VYP. a na displeji se objeví L, °C, přičemž °C bliká.
- Umístěte měřicí čidlo (orálně nebo rektálně).
- Jakmile znaménko °C na displeji již neblíká, zobrazí se přesná teplota a zazní signální tón.
- Přístroj se automaticky vypne po 9 minutách automaticky vypne. Aby se prodloužila životnost baterie, vypněte vždy teploměr stiskem tlačítka ZAP. / VYP.

Zvláštní charakteristiky:

Sygnál normalní teploty: při dosažení a zobrazení naměřené teploty zazní signál. „Signál normalní teploty” (čtyři krátká pípnutí následovaná pauzou) se opakuje zhruba po dobu 8 vteřin.

Vyvolání následně naměřené hodnoty: stiskněte tlačítko ZAP. / VYP., tak držte toto tlačítko stisknuté zhruba 5 sekund. Údaj 188,8 se mění a zobrazí se poslední naměřená teplota. Tato hodnota je zobrazována tak dlouho, jak dlouho je tlačítko drženo stisknuté. Jakmile se tlačítko uvolní, tak teploměr přejde do „módu připravenosti k měření” a vyvolaná teplota se smaže.

Alarmový signál horečky: je-li hodnota teploty vyšší než 37,5 °C (99,5 °F), zazní zvukový signál horečky (rychlé pípní, které trvá přibližně 10 sekund).

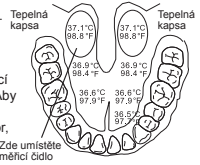
Přepínání mezi stupni Celsia a stupni Fahrenheita: zapněte teploměr a během 5 sekund znovu stiskněte tlačítko ZAP. / VYP.

POZNÁMKA:

Přenosu případných virů se můžete vyvarovat tak, že na měřicí čidlo nasunete jednorázovou hygienickou čepičku. Při používání jednorázových čepiček může docházet k odchýlkám od skutečné teploty ve výši 0,1 °C (0,2 °F). Jednorázovou čepičku pro provedení měření zlikvidujte.

SPOLEHLIVÉ METODY MĚŘENÍ TĚPLOTY

V ÚSTECH

Správně umístěte měřicí hrot pod jazyk. Po celou dobu měření mějte zavřená ústa. Teplota kapsa 

Normální teplota měřená touto metodou se obvykle pohybuje mezi 36,0 °C to 37,5 °C (96,8 °F to 98,6 °F).

V KONEČNIKU

Ještěže Vám lékař doporučil provádět měření teploty v konečniku, můžete na měřicí čidlo použít jednorázové čepičky. Zasuňte teploměr do této jednorázové čepičky. Aby se usnadnilo zavádění teploměru, můžete použít kluzný prostředek (ne surovou vazelínu). Špičku měřičio čidla nezávádějte do rekta dál než 1,5 cm. Citíte-li odpor, tak PŘESTAŇTE. Teplota v konečniku je přibližně o 0,5 °C až 1,0 °C (1,0 až 2,0 °F) vyšší než teplota v ústech.

POZNÁMKA: u dětí by měla být během celého procesu měření teploty přítomna dospělá osoba. Po použití uložte tento digitální teploměr na bezpečném místě mimo dosah malých dětí.

Budete-li srovnávat naměřené teploty dvou teploměry, může se stát, že se Vám zobrazí dvě různé hodnoty, a to i přesto, že oba teploměry měří v rámci odpovídající tolerance přesnosti. Rozdíly existují při každém měření a v rámci rozsahu teploty teploměru mohou nastat rozdíly téměř 0,1 °C (0,2 °F).

DOPORUČENÍ: kontrolujte si Vaši běžnou teplotu a všimnete si změn.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Při čištění teploměru omyjte špičku jemným mycím prostředkem a studenou vodou. Desinfekci teploměru provádějte ořivením čidla a spodní části pouzdra hadříkem, který byl předem namočen do antiseptického roztoku pro použití v domácnosti, jako např. alkoholu či lihu.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na tento teploměr poskytuje výrobce za předpokladu běžného používání záruku v trvání dvou let od data nákupu na případné vady způsobené výrobcem. Přesné dodržování uvedených pokynů je zárukou dlouholeté a spolehlivé funkce teploměru. Ještěže teploměr správně nefunguje, tak nejprve zkontrolujte baterie (viz pokyny k výměně bate- rie). Baterii případně vyměňte. Při profesionálním používání doporučujeme nechat přístroj každé 2 roky přeměřit a zkontrolovat autorizovanou laboratoří (v Německu je toto předepsáno zákonem). Při likvidaci přístroje a baterií je nutno dodržovat příslušné platné předpisy.

Výrobce:
Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Německo

CE 0118

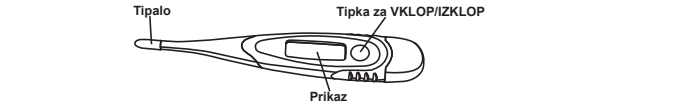



Prosimo, da pred uporabo pazorno preberete:

ZNAČILNOSTI

- Hitro merjenje oralne in rektalne temperature v 9 do 15 sekundah.
- Prikaz s tekočim kristalom, ki se ga zlahka odčita (LCD).
- Uporaben za celotno družino.
- Ne vsebuje živega srebra.
- Aparat je nepropusten za vodo.

OPIS DELOV




SPECIFIKACIJA	
Merilno področje:	32,0 - 43,9 °C (90 - 109 °F) Izpod 32,0 °C (90 °F) prikaz L°C (°F) Iznad 43,9 °C (109 °F) prikaz H °C (°F)
Ločljivost:	0,1 °C (°F)
Natančnost merjenja:	±0,1 °C (34,0 °C do 42,0 °C), ±0,2 °C (drugo merilno področje) ±0,2 °F (93,2 °F do 107,6 °F), ±0,4 °F (drugo merilno področje)
Prikaz:	Prikaz s tekočimi kristali 3 1/2 mest
Baterija (priložena):	Micro Alkaline 192, LR41 1,55 V
Poraba energije:	0,15 mW v merilnem modusu
Življenska doba baterije:	Preko 200 ur kontinuirane uporabe
Dimenzije:	135,0 mm x 23,2 mm x 12,0 mm
Teža:	Pribl. 15 g vključno z baterijo
Zvočni znak:	Pri dosegu temperature konice pribl. 8 sek. akustičen signal
Pomnilnik:	Vgrajen pomnilnik, ki omogoča prikaz prejšnjih merilnih vrednosti.
Pogoji uporabe:	Temperatura: 10 - 35 °C (50 - 95 °F); Vlažnost zraka: 30 - 75 %
Pogoji za shranjevanje:	Temperatura: -25 - 60 °C (-13 - 140 °F); Vlažnost zraka: 10 - 83 %
Zagotavljanje kakovosti:	Certificiranje po ISO 13485, skladnost po EN12470-3:2000 Medicinski termometri - del 3: Električni (ekstrapoliran ali ne ekstrapoliran) kompaktni termometer s pripravo za maksimalni prikaz, EN60601-1
Uvrstitev produkta:	BF naprava 

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Merilnega tipala ne kuhajte v vroči vodi.
- Ne dopustite, da termometer pade in ne izpostavite ga nenadnim sunkom.
- Ne grizite merilnega tipala.
- Termometra ne shranjujte pod neposrednimi sončnimi žarki, pri visoki temperaturi, visoki vlažnosti zraka ali prahu. Funkcija bi bila lahko s tem okrnjena.
- Shranjujte izven dosega otrok.
- Po merilnem postopku tipalo termometra očistite.
- Pred merjenjem temperature počakajte, da se termometer segreje na sobno temperaturo, če ste ga hranili v znatno nižjih temperaturah.



ZAMENJAVA BATERIJE

- Če se prikaže simbol , se mora baterija zamenjati.
- Pokrov baterije izvelcite iz termometra in potem odstranite črno gumo.
- Uporabite zobortrebec ali nekaj podobnega, da popustite pokrov baterije in staro baterijo. Pri tem ne uporabljajte ostrih kovinskih predmetov.
- V predalček za baterijo vstavite novo baterijo.

- Ponovno namestite pokrovec ča baterijo in ga varno pritrdite.

Pozor: Termometer in baterije hranite izven dosega otrok. Če je bila zaužita baterija, takoj poiščite zdravniško pomoč. Baterije ne mečite v ogenj ker bi lahko eksplodirala.

UPORABA

- Pred uporabo dezinficirajte merilno tipalo z etilnim alkoholom (za vtiranje).
- Pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP. Na zaslonu se pokaže  ali .
- Spustite tipko VKLOP/IZKLOP in na prikazu se pojavi L, °C ali L, °F, pri tem pa °C ali °F utripa.
- Vstavite merilno tipalo (oralno ali rektalno).
- Ko znak °C (°F) na prikazu ne utripa več, se prikaže natančna temperatura in zasliši se signalni zvok.
- Aparat se po pribl. 9 minutah samodejno izključi. Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, pa se naj termometer vsakič izključi s pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP, potem ko ste si zabeležili temperaturo.

Posebne značilnosti:

Signal normalne temperature:Zvočni signal se zasliši, ko je bila dosežena in prikazana maksimalna temperatura „Signal normalne temperature” (štirje kratki žvižgajoči zvoki, ki jim sledi premor, se ponavljajo približno 8 sekund).

Priklic zadnje merilne vrednosti: Ko pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP, da bi aktivirali termometer, jo držite pritisnjeno 5 sekund dolgo. Prikaz 188,8 se spremeni in prikaže nazadnje izmerjeno temperaturo. Ta vrednost je za odčitavanje prikazana tako dolgo, dokler držite pritisnjeno tipko. Ko tipko izpustite, je termometer v „modusu pripravljenosti za merjenje” in priklicana temperatura se izbríše.

Signal alarma za vročino: Če znaša temperatura več kot 37,5 °C (99,5 °F), se zasliši alarmni signal za vročino (hitro žvižgajoči zvok, ki traja kontinuirano pribl. 10 sekund).

Preklp med stopinjami Celzija in stopinjami Fahrenheita: Vključite termometer in znotraj 5 sekund še drugič pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP.

OPOMBA:

Da bi preprečili prenos virusov, lahko na merilno tipalo nataknete ovojnico za enkratno uporabo. Pri uporabi ovojnice za enkratno uporabo lahko pride do odstopanja od dejanske temperature v višini 0,1 °C (0,2 °F). Po merjenju odstranite ovojnico za enkratno uporabo.

ZANESLJIVE METODE MERJENJA TEMPERATURE

ORALNO

Merilno tipalo vstavite daleč pod jezik pacienta. Pacienta opozorite na to, da mora držati usta zaprta. Normalna temperatura pri tej metodi znaša med 36,0 °C in 37,5 °C (98,8 °F in 98,6 °F).

REKTALNO

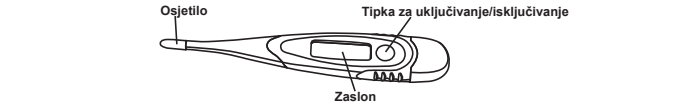
Če vaš zdravnik pripor

Prije upotrebe pažljivo pročitajte.



OBILJEŽJA

- Brzo oralno i rektalno mjerenje tjelesne temperature za 9 do 15 sekundi.
- Vrlo jednostavno očitavanje pokazivanja tekućim kristalima (LCD).
- Upotrebljiv za cjelokupnu obitelj.
- Ne sadrži živu.
- Uređaj je vodonepropustan.

OPIS DIJELOVA




SPECIFIKACIJE

Mjerno područje:	32,0 - 43,9 °C (90 - 109 °F) Ispod 32,0 °C (90 °F) pokazuje L °C (°F) Iznad 43,9 °C (109 °F) pokazuje H °C (°F)
Rezolucija:	0,1 °C (°F)
Točnost mjerenja:	±0,1 °C (34,0 - 42,0 °C), ±0,2 °C (ostalo mjerno područje) ±0,2 °F (93,2 - 107,6 °F), ±0,4 °F (ostalo mjerno područje)
Zaslon:	3 ½-znamenasto pokazivanje tekućim kristalima
Baterija: (priložena)	Mikroalkalinska 192, LR41 1,55 V
Potrošnja energije:	0,15 miliwatta u mjernom modusu
Vijek trajanja baterije:	Preko 200 sati neprekidnog pogona
Mjere:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Težina:	cca. 15 grama, uključujući bateriju
Pipser:	Akustički signal koji traje otprilike 8 s kad se postigne maksimalna temperatura.
Memorija:	Ugrađena memorija, čime je moguće pokazivanje zadnjih mjerenih vrijednosti.
Pogonski uvjeti:	Temperatura: 10 - 35 °C (50 - 95 °F); Vlažnost zraka: 30 - 75 %
Uvjeti pohranjenja:	Temperatura: -25 - 60 °C (-13 - 140 °F); Vlažnost zraka: 10 - 83 %
Garancija kvalitete:	Certificiranje po ISO 13485, sukladan sa EN12470-3:2000, Medicinski toplo mjeri - dio 3: Električni (ekstrapolirani i neekstrapolirani) kompaktni toplo mjeri s napravom maksimuma, EN60601-1 BF uređaj 
Garancija kvalitete:	BF uređaj 

MJERE OPREZA



- Mjerno osjetilo ne iskuhavati u vreloj vodi.
- Termometar ne ispuštati iz ruke da ne bi pao i ne izlagati naglim udarcima.
- Mjerno osjetilo ne gristi.
- Termometar pohraniti tako da je zaštićen od izravnog sunčevog zračenja, od visokih temperatura, velike vlažnosti zraka i od prašine. U suprotnom slučaju moguće je da ne funkcionira pravilno.
- Držati van dohvata dječjih ruku.
- Poslije mjernog postupka potrebno je očistiti mjerno osjetilo toplo mjera.
- Prije nego što upotrijebite toplo mjer, zagrijte ga na sobnu temperaturu ako ste ga čuvali na znatno nižoj temperaturi.



ZAMJENA BATERIJE

- Ukoliko se pojavi simbol „“, treba zamijeniti bateriju.
- Skinite zaštitno pokrivalo baterije s toplo mjera, a zatim odstranite crnu gumu.
- Upotrijebite čačkalicu ili slično da biste olabavili zaštitno pokrivalo i staru bateriju. Izbjegavajte pri tome upotrebu oštih metalnih predmeta.
- Uložite novu bateriju u pretinac za bateriju.
- Nataknite opet zaštitno pokrivalo baterije i sigurno ga pričvrstite.

Pozor: Uklonite toplo mjer i baterije van dohvata dječjih ruku. U slučaju da je netko progutao bateriju, kontaktirajte odmah bolnicu. Ne bacajte bateriju u vatru, jer može eksplodirati.

PRIMJENA

- Prije upotrebe dezinficirajte mjerno osjetilo etilalkoholom (za namazivanje).
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Na zaslonu ćete vidjeti  ili .

- Ukoliko se pojavi simbol „“, treba zamijeniti bateriju.
- Ukoliko se pojavi simbol „“, treba zamijeniti bateriju.
- Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje, pa se na zaslonu pojavi L, °C ili °F, pri čemu °C ili °F blinka.
- Polozicionirajte mjerno osjetilo (oralno ili rektalno).
- Ako znak stupnja °C (°F) više ne blinka na zaslonu, pokazuje se točna temperatura i začuje se zvučni signal.
- Uređaj se automatski isključi nakon cca. 9 minuta. Da bi se produžio vijek trajanja baterije, bolje bi bilo da pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje u svrhu isključenja, nakon što ste zabilježili temperaturu.

Osobita obilježja:

Signal pri normalnoj temperaturi: Zazvuči signal ako je postignuta i pokazana maksimalna temperatura. *Signal normalne temperature* (četiri kratkotrajna beepa, zatim slijedi pauza) ponavlja se i traje otprilike 8 sekundi.

Poziv zvukne izmjerene vrijednosti: Ako pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje radi aktiviranja toplo mjera, držite ovu tipku stisnutu 5 sekundi. Pokazivanje 188,8 mijenja se da bi se pokazala zadnja izmjerena temperatura. Ova očitana vrijednost se pokazuje sve dotle dok je pritisnuta tipka. Ako otpustite tipku, toplo mjer se nalazi u „modus spremnosti za mjerenje“, a pozvana temperatura se briše. **Upozoravajući pri signal pri visokoj temperaturi:** U slučaju da temperatura iznosi više od 37,5 °C (99,5 °F), zazvuči upozoravajući signal pri visokoj temperaturi (brzi beep koji traje otprilike 10 sekundi bez prekida). **Precbacivanje između Celzijevе i Fahrenheitove skale:** Uključite toplo mjer i pritisnite u vremenu od 5 sekundi drugi put tipku za uključivanje/isključivanje.

NAPOMENA: Moguće je da na mjerno osjetilo stavite higijenski omot za jednokratnu upotrebu, da biste onemogućili prijenos virusa. Pri korištenju omota za jednokratnu upotrebu moguće je da dođe do odstupanja od stvarne temperature za 0,1 °C (0,2 °F). Poslije mjerenja uklonite omote za jednokratnu upotrebu.

POUZDANE METODE MJERENJA TEMPERATURE

ORALNO

Stavite mjerno osjetilo duboko pod jezik pacijenta. Uputite pacijenta da usta drži zatvorena. Normalna temperatura iznosi pri ovoj metodi između 36,0 °C i 37,5 °C (98,8 °F i 98,6 °F).

REKTALNO

Ako Vaš liječnik preporuča rektalno mjerenje temperature, možete upotrijebiti zaštitne omote za jednokratnu upotrebu za mjerno osjetilo. Stavite toplo mjer u taj zaštitni omot. Da bi se olakšalo uvođenje toplo mjera, možete koristiti sredstva koja poboljšavaju klizanje (nikako sirov vazelin). Uvedite vrh mjernog osjetila ne dublje od 1,5 cm u rektum. STANITE ako osjetite bilo koji otpor. Rektalna temperatura je otprilike 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 do 2,0 °F) viša nego oralna temperatura.

UPUTA: Kod djece bi tijekom ukupnog procesa mjerenja temperature trebala biti nazočna odrasla osoba. Poslije upotrebe preporuča se odlaganje digitalnog toplo mjera na sigurno mjesto, van dohvata dječjih ruku.

Ako upoređujete temperature između dva toplo mjera, moguće je da ćete na zaslonu dobiti dvije različite vrijednosti, čak ako se oba toplo mjera nalaze u opsegu njihove tolerancije točnosti. Pri svakom mjerenju ima razlike i opseg tolerancije toplo mjera može imati diferenciju od gotovo 0,1 °C (0,2 °F).

PREPORUKA: Ustanovite Vašu normalnu tjelesnu temperaturu i pazite na promjene.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE

Kod čišćenja toplo mjera operite vrh otopinom blagog deterdženta i hladne vode. Dezinficirajte toplo mjer na način da osjetilo i donji dio kućišta obrišete krpom koja se prethodno navlaži antiseptičkom otopinom za upotrebu u kućanstvu, npr. alkoholom.

OGRAĐENA GARANCIJA

Na ovaj toplo mjer daje se pod uvjetom normalne primjene garancija od dvije godine, računato od datuma kupnje, za eventualne greške od strane proizvođača. Ako se točno držite upute za upotrebu, garantirano je dugogodišnje i pouzdano funkcioniranje toplo mjera. Ukoliko je potrebno izmjenite baterije prema uputstvima za zamjenu baterije. Pri profesionalnoj primjeni toplo mjera preporuča se svake druge godine provjera mjerne tehnike uređaja od strane ovlaštenog laboratorija (što je u Njemačkoj propisano). Pri odlaganju uređaja i baterija treba uzeti u obzir dotična važeće propise.

Proizvođač:
Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Germany

CE 0118

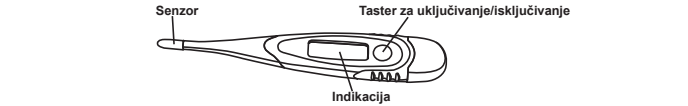


Pre upotrebe molimo Vas pažljivo pročitajte.



KARAKTERISTIKE

- Brzo oralno i rektalno merenje telesne temperature za 9 do 15 sekundi.
- Veoma jednostavno očitavanje indikacije tečnim kristalima (LCD).
- Upotrebljiv za celokupnu porodicu.
- Ne sadržava živu.
- Uređaj je voodotporan.

OPIS DELOVA




SPECIFIKACIJE

Merno područje:	32,0 - 43,9 °C (90 - 109 °F) Ispod 32,0 °C (90 °F) indikacija L °C (°F) Iznad 43,9 °C (109 °F) indikacija H °C (°F)
Rezolucija:	±0,1 °C (34,0 - 42,0 °C), ±0,2 °C (drugo merno područje) ±0,2 °F (93,2 - 107,6 °F), ±0,4 °F (drugo merno područje)
Tačnost mjerenja:	±0,1 °C (34,0 - 42,0 °C), ±0,2 °C (drugo merno područje) ±0,2 °F (93,2 - 107,6 °F), ±0,4 °F (drugo merno područje)
Indikacija:	Mikroalkalinska 192, LR41 1,55 V
Baterija: (priložena)	Mikroalkalinska 192, LR41 1,55 V
Potrošnja energije:	0,15 milivata u mernom modusu
Vek trajanja baterije:	Preko 200 sati neprekidnog pogona
Dimenzije:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Težina:	Cca 15 grama, uključujući bateriju
Pipser:	Akustički signal koji traje otprilike 8 s kad se postigne maksimalna temperatura.
Memorija:	Ugrađena memorija, čime je moguća indikacija poslednjih mernih vrednosti.
Pogonski uslovi:	Temperatura: 10 - 35 °C (50 - 95 °F); Vlažnost vazduha: 30 - 75 %
Uslovi čuvanja:	Temperatura: -25 - 60 °C (-13 - 140 °F); Vlažnost vazduha: 10 - 83 %
Garancija kvaliteta:	Certificiranje po ISO 13485, konformitet po EN12470-3:2000, Medicinski termometri - deo 3: Električni (ekstrapolirani i neekstrapolirani) kompaktni termometri sa napravom maksimuma, EN60601-1 BF uređaj 
Uvrštenje proizvoda:	BF uređaj 

MERE PREDOSTROŽNOSTI



- Senzor ne iskuhavati u vrućoj vodi.
- Termometar ne ispuštati iz ruke da ne bi pao i ne izlagati naglim udarcima.
- Senzor ne nagrizati.
- Termometar čuvati tako da je zaštićen od direktnog Sunčevog zračenja, od visokih temperatura, velike vlažnosti vazduha i od prašine. U suprotnom slučaju moguće je da ne funkcionise pravilno.
- Čuvati van dohvata dečjih ruku.
- Posle mernog postupka potrebno je očistiti senzor termometra.
- Pre nego što upotrebite termometar, potrebno je njegovo ugrejanje na sobnu temperaturu ako ste ga čuvali na znatno nižoj temperaturi.

ZAMENA BATERIJE

- Ukoliko se pojavi simbol „“, potrebna je zamena baterije.
- Skinite zaštitni pokrov baterije sa termometra, a posle toga odstranite crnu gumu.
- Upotrijebite čačkalicu ili slično da biste olabavili zaštitni pokrov i staru bateriju. Izbegavajte pri tome upotrebu oštih metalnih predmeta.
- Stavite novu bateriju u pregradak za bateriju.
- Stavite opet zaštitni pokrov baterije i pričvrstite ga sigurno.

Pažnja: Držite termometar i baterije van dohvata dece. U slučaju da je neko progutao bateriju, molite se uspostaviti odmah kontakt sa zdravstvenom ustanovom. Ne bacajte bateriju u vatru, jer može eksplodirati.

PRIMENA

- Pre upotrebe dezinficirajte senzor etilalkoholom.
- Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje. Na indikaciji videćete  ili .
- Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje, pa se na indikaciji pojavi L, °C ili °F, pri čemu °C ili °F treperi.
- Polozicionirajte senzor (oralno ili rektalno).
- Ako znak stepena °C (°F) ne treperi više na indikaciji, pokazuje se tačna temperatura i zazvuči signal.
- Uređaj se automatski isključi nakon cca 9 minuta. Da bi se produžio vek trajanja baterije, bolje bi bilo da pritisnete taster za uključivanje/isključivanje u svrhu isključenja, nakon što ste zabeležili temperaturu.

Posebne karakteristike:

Signal pri normalnoj temperaturi: Daje zvučni signal ako je postignuta i indicirana maksimalna temperatura. *Signal normalne temperature* (četiri kratkotrajna pipsera, posle toga sledi pauza) ponavlja se i traje otprilike 8 sekundi. **Poziv poslednje izmerene vrednosti:** Ako pritisnete taster za uključivanje/isključivanje radi aktiviranja termometra, držite ovaj taster 5 sekundi stisnut. Indikacija 188,8 menja se da bi se pokazala poslednja izmerena temperatura. Ova očitana vrednost se indicira sve dotle dok je pritisnut taster. Ako otpustite taster, termometar se nalazi u „stanju pripreme za merenje“, a pozvana temperatura se briše. **Alarmni signal pri visokoj temperaturi:** U slučaju da temperatura iznosi više od 37,5 °C (99,5 °F), zazvuči alarmni signal pri visokoj temperaturi (brz pipser koji traje otprilike 10 sekundi bez prekida). **Preklapanje između skale po Celzijusu i Fahrenheitove skale:** Uključite termometar i pritisnite u vremenu od 5 sekundi drugi put taster za uključivanje/isključivanje.

NAPOMENA:

Moguće je da na senzor stavite higijenski omotač za jednokratnu upotrebu, da biste sprečili prenos virusa. Pri korištenju omotača za jednokratnu upotrebu moguće je da dođe do odstupanja od stvarne temperature za 0,1 °C (0,2 °F). Posle merenja uklonite omotače za jednokratnu upotrebu.

POUZDANE METODE MERENJA TEMPERATURE

ORALNO

Stavite senzor daleko pod jezik pacijenta. Uputite pacijenta da usta drži zatvorena. Normalna temperatura iznosi pri ovoj metodi između 36,0 °C i 37,5 °C (98,8 °F i 98,6 °F).

REKTALNO

Ako Vaš lekar preporuča rektalno merenje temperature, možete upotrebiti zaštitne omotače za jednokratnu upotrebu za senzor. Stavite termometar u taj zaštitni omotač. Da bi se olakšalo uvođenje termometra, možete koristiti sredstva koja poboljšavaju klizanje (nikako sirov vazelin). Uvedite šiljak senzora ne dalje od 1,5 cm u rektum. STANITE ako osetite bilo koji otpor. Rektalna temperatura je otprilike 0,5 °C do 1,0 °C (1,0 do 2,0 °F) viša nego oralna temperatura.

NAPOMENA:

Kod dece trebalo bi tokom ukupnog procesa merenja temperature da bude prisutna odrasla osoba. Posle upotrebe preporučuje se čuvanje digitalnog termometra na sigurnom mestu, van dohvata dečjih ruku.

Ako upoređujete temperature između dva termometra, moguće je da ćete na indikaciji dobiti dve različite vrednosti, čak ako se oba termometra nalaze u području njihove tolerancije tačnosti. Pri svakom merenju ima razlike i područje tolerancije termometra može da ima diferenciju od gotovo 0,1 °C (0,2 °F).

PREPORUKA: Ustanovite Vašu normalnu telesnu temperaturu i pazite na promene.

UPUTSTVO ZA ČIŠĆENJE

Za čišćenje termometra operite šiljak rastvorom od blagog deterdženta i hladne vode. Dezinficirajte termometar na taj način da senzor i donji osek kućišta obrišete krpom navlaženu prethodno antiseptičnim rastvorom za upotrebu u domaćinstvu, kao što je, primera radi, alkohol.

OGRAĐENA GARANCIJA

Za ovaj termometar daje se pod uslovom normalne primene garancija od dve godine, računato od datuma kupovine, za eventualne greške od strane proizvođača. Ako se tačno držite uputstva za upotrebu, obezbeđeno je dugogodišnje i pouzdano funkcionisanje termometra. U slučaju da termometar ne funkcionise pravilno, molimo Vas da kao prvo proverite baterije (vidi uputstvo za zamenu baterije). U datom slučaju bateriju zamenujete. Pri profesionalnoj primeni termometra preporučuje se svake druge godine proveru merne tehnike uređaja od strane autorizovanog laboratorije (što je u Nemačkoj zakonom propisano). Pri uklanjanju uređaja i baterija potrebno je ispoštovati dotične važeće propise.

Proizvođač:
Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Germany

CE 0118

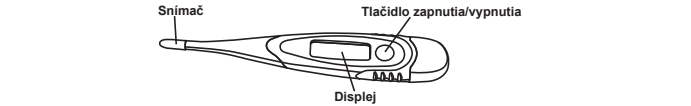


Prosím, pred použitím si tento text dôkladne prečítajte.



VLASTNOSTI

- Rychle orálne a rektálne meranie teploty v priebehu 9 až 15 sekúnd.
- Ľahko odčítateľný displej s kvapalnými kryštálmi (LCD).
- Použiteľný pre celú rodinu.
- Bez obsahu ortuti.
- Prístroj je vodotesný.

OPIS ČÁSTI




ŠPECIFIKÁCIA

Rozsah meraní:	32,0 - 43,9 °C (90 - 109 °F) Pod 32,0 °C (90 °F) zobrazí sa L °C (°F) Nad 43,9 °C (109 °F) zobrazí sa H °C (°F)
Rozlíšenie:	0,1 °C (°F)
Presnosť merania:	±0,1 °C (34,0 až 42,0 °C), ±0,2 °C (iný rozsah meraní) ±0,2 °F (93,2 až 107,6 °F), ±0,4 °F (iný rozsah meraní)
Displej:	Displej s kvapalnými kryštálmi 3 1/2 miestny
Batéria: (súčasť dodávky)	Micro Alkaline 192, LR41 1,55 V
Spotreba energie:	0,15 mW v režime merania
Životnosť batérie:	Vyššie 200 hodín nepretržitej prevádzky
Rozmery:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Hmotnosť:	Cca 15 g, vrátane batérie
Akustický signál:	Po dosiahnutí maximálnej teploty zaznie približne 8 sek. akustický signál Integrovaná pamäť, ktorá umožňuje zobrazenie predchádzajúcich nameraných hodnôt.
Podmienky použitia:	Teplota: 10 - 35 °C (50 - 95 °F); Vlhkosť vzduchu: 30 - 75 %
Podmienky uchovávania:	Teplota: -25 - 60 °C (-13 - 140 °F); Vlhkosť vzduchu: 10 - 83 %
Záruka kvality:	Certifikácia podľa ISO 13485, zhoda podľa EN12470-3:2000 Lekárske teploměry. Časť 3: Kompaktné elektrické teploměry (predikatívne a nepredikatívne) s maximálnym vybavením, EN60601-1 Typ BF 
Zaradenie výrobku:	BF 



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Merací snímač nevyvráťte v horúcej vode.
- Stlačte pozor, aby teplomer nespadol a nebol vystavený prudkým nárazom.
- Merací snímač nehryzte.
- Teplomer neuchovávajte na priamom slnečnom žiarení, pri vysokej teplote, vysokej vlhkosti vzduchu alebo v prašnom prostredí. Mohla by sa tak nepriaznivo ovplyvniť funkčnosť teplomeru.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Po každom meraní očistite merací snímač teplomeru.
- V prípade, že teplomer bol uložený pri nízkej teplote, pred použitím ho ohrejte na izbovú teplotu.

VÝMENA BETÉRIÍ

- Keď sa zobrazí symbol „“, je potrebné vymeniť batériu.
 - Stiahnite kryt batérie z teplomera a potom odstráňte čiernu gumičku.
 - Na uvoľnenie krytu batérie a použitej batérie použite zubné špičadlo alebo pod. Nepoužívajte na tento účel ostré kovové predmety.
 - Do prieknicu na batériu vložte novú batériu.
 - Kryt batérie znova nasadte a bezpečne ho zaistite.
- Pozor:** Teplomer a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte pomoc lekára v nemocnici. Batériu nevhadzujte do ohňa, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

POUŽITIE

- Merací snímač pred použitím vydezinfikujte etylalkoholom (potrebití).
- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Na displeji sa zobrazí  alebo .
- Tlačidlo zapnutia/vypnutia pusťte a na displeji sa zobrazí „L“ alebo „L“, pričom bliká °C alebo °F.
- Merací snímač umiestnite na miesto merania teploty (orálne alebo rektálne).
- Keď na displeji prestane blikať znak °C (°F), zobrazí sa presná teplota a zaznie akustický signál.
- Prístroj sa po cca 9 minútach automaticky vypne. Aby ste predĺžili životnosť batérie, mali by ste teplomer po zaznamenaní teploty vypnúť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia.

Zvláštne vlastnosti:

Signál pri dosiahnutí normálnej teploty: Po dosiahnutí maximálnej teploty zaznie signál. *Signál dosiahnutia normálnej teploty* (štyri krátke pípnutie, správanáznau pauzou) sa opakuje približne 8 sekúnd.

Vyvolanie poslednej nameranej hodnoty: Keď stlačíte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste teplomer aktivovali, podržte ho stlačené 5 sekúnd. Zobrazenie na displeji 188,8 sa zmení a zobrazí sa naposledy nameraná teplota. Táto očitáaná hodnota bude zobrazená dovtedy, kým podržíte tlačidlo stlačené. Keď tlačidlo uvoľníte, teplomer bude v „režime pripravenosti na meranie“ a vyvolaná teplota zmizne.

Signál zvýšenej teploty: Ak teplota vstúpi na viac ako 37,5 °C (99,5 °F), zaznie signál zvýšenej teploty (rychlé pípanie, ktoré trvá nepretržite približne 10 sekúnd).

Prepnutie medzi Celzijovou a Fahrenheitovou stupnicou: Teplomer zapnite a v priebehu 5 sekúnd stlačte dvakrát tlačidlo zapnutia/vypnutia.

POZNÁMKA:

Na meraní snímka môžete nasadiť hygienický jednorázový kryt, aby ste zabránili prenášanju vírusov. Pri použití jednorázového krytu môže mať nameraná hodnota odchýlku 0,1 °C (0,2 °F) v porovnaní so skutočnou teplotou. Po meraní jednorázový kryt zlikvidujte.

SPOLIAHLIVÉ METÓDY MERANIA TELESNEJ TEPLOTY

ORALNE

Merací snímač teplomera zasuňte ďaleko pod jazyk pacienta. Pacienta poučte, aby držal ústa počas merania zatvorené. Normálna teplota pri tejto metóde merania je 36,0 °C až 37,5 °C (98,8 °F až 98,6 °F).

REKTÁLNE